



Editorial

La saison d'été a été riche en expérimentation de nouveaux voyages dans des pays qui ne sont pas au hit parade des destinations : le Rwanda, l'Ukraine, la Géorgie.

L'on trouvera dans ce numéro un article sur le Rwanda vu par ceux et celles qui ont fait le déplacement. Voilà une destination qui réhabilite l'Afrique, tellement délaissée en raison des peurs du terrorisme ou des risques de maladies.

L'on trouvera également un article relatant le voyage en Ukraine, périple qui nous a conduits d'Odessa, grand port sur la mer Noire, jusqu'à Kiev avec un séjour dans le centre du pays. La rencontre avec nombre d'acteurs locaux nous a fait voir les Ukrainiens autrement que ce que les médias nous en font voir. A Kiev, le 27 juillet, quelle ne fut pas notre surprise de voir des dizaines de milliers (deux cent cinquante mille selon la presse) de pèlerins converger du centre ville vers le grand centre monastique « le Monastère des Grottes » : cet événement commémorait le 1 030^{ème} anniversaire du baptême de Vladimir (988), fondateur du premier État slave chrétien. Ce fut un voyage riche

d'enseignement, de découvertes et de rencontres. Des responsables de tourisme attendent du CEVIED l'organisation d'un séjour en France. Pari à relever. Le voyage en Géorgie a connu un certain succès puisqu'il a fallu constituer deux groupes. Outre le patrimoine du pays, la beauté de sites dominés par les hauts sommets du Caucase, des rencontres avec des acteurs locaux ont permis d'échanger sur les questions sociales et migratoires : émigration, migrations internes, retours dans le pays.

Par ailleurs, notre partenariat avec l'association Partage, qui parraine des enfants, se poursuit avec une soirée consacrée au Népal, organisée le 30 novembre, où un groupe a rencontré les établissements que l'association soutient tout en effectuant un petit tour des Annapurnas. Chacun est invité à y participer en s'inscrivant à l'avance.

Et bien sûr il faut déjà penser à l'an prochain. Le Comité Directeur a récemment validé les voyages 2019 qui paraîtront prochainement dans la nouvelle brochure à découvrir sur le site du CEVIED.

Le Président, Gilbert Clavel
 octobre 2018

Les
 rendez-vous
 CEVIED

- ✓ **Les 16 et 17 novembre** : Festival des solidarités, Lyon
- ✓ **Le 17 novembre** : Assemblée Générale
- ✓ **Du 30 novembre au 02 décembre** : Salon Natura Bio, Lille
- ✓ **Du 1er au 02 décembre** : Salon écotourisme, Grenoble

Dans le n°83 de "voyage-infos" vous avez pu lire l'article présentant un futur voyage au Rwanda en partenariat avec l'association **ADENYA** (association pour le développement de Nyabimata) : visite du pays, temps fort d'immersion et découverte des activités d'ADENYA menées en appui avec la population de ce district du Sud-Ouest.

Le 22 juin, un groupe de six voyageurs s'envole pour **Kigali**, capitale du Rwanda, où ils sont accueillis par Gabriel, le représentant d'ADENYA qui a préparé ce voyage et les accompagnera durant les deux semaines du séjour. Pour le CEVIED, Jeanine, qui a découvert le Rwanda en 1994, se joindra au groupe une grande partie du voyage.

Après une première nuit à Kigali, nous quittons la capitale dès le lendemain pour **Nyaruguru**, district dans lequel œuvre ADENYA. Première escale à **Nyanza**, capitale du royaume avant l'abolition de la monarchie, et dernière résidence du roi le Mwami (en langue kinyarwanda et autres langues bantoues).

Visite du "musée du palais royal". Nous admirons les panneaux en bambou tressé, doublés d'une mince vannerie qui tiennent lieu de cloison et protègent l'intimité, les pots à lait et les barattes, ustensiles qui occupent une place d'honneur. Dehors, le troupeau de vaches aux grandes cornes et le vacher qui, devant nous, chante leurs louanges. Dans le parc, un magnifique jacaranda avec ses fleurs mauves qui ravissent Jeanette!

Dimanche, messe pour ceux qui le souhaitent au sanctuaire de **Kibeho**, lieu d'apparition de la Vierge, en pleine campagne, chants assurés!!

Muganza, nous posons les valises pour une immersion de 4 jours dans le secteur. Accueil chaleureux par Sœur Joséphine et les animatrices qui veillent au petit groupe d'enfants handicapés et leur prodiguent les soins adaptés : massages, jeux, chants... Très vite des liens se tissent, sourires, pleurs aussi...sans oublier le régal des repas servis par Alice et Claudine.

Nyabimata et l'association, là encore accueil chaleureux et échanges profonds ... Discussions avec les animateurs et animatrices responsables des différents projets : les défis et perspectives pour un développement de la région afin de lutter contre la pauvreté et l'injustice sociale. "Une approche humaniste du développement dans une réalité difficile" dira Françoise.

Nombreuses visites : groupe scolaire, centre de santé, production agricole...et moments de convivialité autour de bons repas.

Comment oublier Judith, et son collègue Idelphonse, toujours

prêts à répondre avec le sourire aux nombreuses questions posées : semences de variétés choisies pour les pommes de terre, maraîchage et autres !!

Marie-Claire, et la visite du centre de santé, la salle maternité, les causeries pour la prévention du VIH... un long échange avec les "agents de santé communautaire" qui partent dans les villages pour les premiers soins. Les questions nombreuses de part et d'autre. L'intérêt des uns et des autres va être source d'un échange fort entre accueillants et accueillis ! Les "mamans lumière" qui s'organisent pour lutter contre la malnutrition des enfants de moins de 5 ans participent aussi à la discussion. Echanger à partir de ce que chacun ressent, vit ou a pu vivre ici et ailleurs a été un moment intense avec beaucoup d'émotion et aussi de chansons que nous n'oublierons pas !



Un groupe scolaire avec 10 classes de primaires et plus de 500 élèves en secondaire, (une école où Gabriel a été élève !). Garçons et filles en tenue bleue ou beige, 44 enseignants dont 26 femmes. Dans la classe, les élèves, à plusieurs derrière leurs pupitres, écoutent leur maîtresse avec attention.

Une soirée où le secrétaire exécutif du secteur viendra parler des questions concernant la région et des efforts faits par l'administration pour y faire face. Temps trop court pour permettre une discussion, dommage !

Nous sommes dans une région où les champs de thé s'étalent sur les collines donnant au paysage douceur et verdure. Usine à thé que nous visiterons accompagnés par un des responsables tandis que les cueilleurs de feuilles amènent leur récolte. 120 personnes y travaillent et plus de 1000 cueilleurs payés selon le poids de leur récolte.

Journées denses avant d'aller dans la région Ouest en longeant le **lac Kivu** . Auparavant un passage rapide à la frontière Burundaise, si proche ! Et arrivée à **Butare** pour la visite du musée national.

Musée à "vocation culturelle et pédagogique", les us et coutumes du pays, objets anciens, musique... très agréable dans un parc aménagé en jardin botanique.

Au bord de la route un arrêt avec **les sculpteurs sur bois** : les différentes essences, les matériaux, les différents objets créés... Jean-Michel, lui-même sculpteur, ne manque pas d'être intéressé!

Nous traversons la grande **forêt de Nyungwe**, parc national où la réfection de la route provoque quelques secousses malgré la vigilance de notre chauffeur Salim ! Des arbres très divers quant à leur forme et leur essence... Des singes à col blanc nous saluent, et le lac kivu commence à se montrer ! Mais nous laisserons Cyangugu de côté afin de ne pas trop nous attarder et profiter du coucher de soleil.

Et voilà **Kibuye**, petite ville calme au bord du lac, hébergement prévu dans d'agréables chambres, moment tranquille pour suivre des yeux les barques de pêcheurs qui rentrent.

Le lendemain une pirogue de pêcheur nous emmène jusqu'à la **coopérative de pêche** où nous attend Jean Bosco pour nous parler de l'organisation et des difficultés des pêcheurs. Petit voyage sur l'eau qui permet d'admirer la chaîne des îlots : Napoléon et "ses enfants" qui l'entourent... Rencontre avec les pêcheurs qui réparent leurs filets . En face, ceux de RDC peuvent avoir des règles de pêche différentes, ce qui ne facilite pas toujours les relations ! La journée se termine par une marche dans les différents quartiers de la ville. Près de l'église, un mariage pour apprécier couleur et chants ! Et aussi le mémorial, rappel du génocide de 1994.



Le voyage se poursuit vers le nord, **Gisenyi**, 3^{ème} ville pour la population, la frontière avec la RDC est là. De l'autre côté, la ville de Goma, lieu où se croisent Congolais et Rwandais, nombreuses activités commerciales : la brasserie, première et plus importante brasserie du pays, les hôtels, la plage et les boutiques d'objets d'art des deux pays. Le logement à **Kigufi**, centre créé par le premier évêque Rwandais pour y passer sa retraite est un "petit havre de paix" au bord du lac. Nous constatons, encore une fois la place importante que tient le religion avec de nombreux centres d'accueil bien aménagés dans tout le pays.

Puis ce sera le retour vers Kigali en passant par **Ruhengeri**, ville en grande expansion grâce au tourisme : grenier du pays pour la production de pommes de terre et pyrèthre. Nous sommes au pied des volcans, de là partent les visiteurs à la découverte des derniers gorilles des montagnes.



Kigali, 1500m d'altitude, plus d'1 million d'habitants, en pleine expansion ! Visite du **musée-mémorial à Gisozi**, l'histoire du pays avant, pendant et après le génocide, de très belles sculptures en bois à l'entrée, une salle rappelle aussi d'autres génocides, ailleurs... Un grand moment ! Le guide prêt à répondre aux nombreuses questions des uns et des autres permet un échange important. D'autres questions seront évoquées lors d'un échange avec une militante de la société civile au sujet de la conciliation souhaitée par les uns et les autres, pas toujours facile bien sûr !

Une autre visite intense : la **coopérative de femmes** veuves rescapées du génocide qui fabriquent des objets artisanaux : bijoux, tableaux imigongos (peintures aux motifs géométriques à partir de matériaux et couleurs naturels). Le groupe de femmes, accompagné par Florence, qui vient de Paris, créé pour survivre, d'où l'importance d'arriver à une vente régulière. Florence organise des expositions en France où les tableaux ont un succès certain. La visite, la discussion par rapport à leur organisation, leur travail, provoquent joie et émotion que nous emportons dans nos achats !

Afin d'aller vers un peu plus de légèreté , le voyage se termine par la visite du **parc de l'Akagera** : rhinocéros, hippopotames, girafes, zèbres, gazelles, singes et crocodiles seront au rendez-vous, sans oublier tous les oiseaux enchanteurs ! Retour en longeant le lac Muhazi et revoilà Kigali. Une soirée sympathique au restaurant avec découverte de la musique locale.

Le voyage se termine, il faut choisir les derniers "achats souvenir" : artisanat, bijoux, tissus ? Un repas convivial au centre ST Paul sera suivi d'un moment d'échange sur le déroulement du voyage. Moment aussi pour partager le vin de banane, recevoir le cadeau offert par ADENYA, faire les dernières photos et entendre encore une fois la chanson créée par le groupe de voyageurs pour ce premier voyage, qui, nous espérons, sera suivi de bien d'autres.

Globalement beaucoup de satisfaction tant pour les rencontres que pour la vie de groupe avec la conscience qu'un groupe comme celui-ci, très homogène, n'a pu que renforcer et faciliter les échanges. Pour tous, la profonde certitude d'avoir vécu un voyage très fort dans un pays où l'on est tout de suite séduits par la beauté du paysage, la propreté partout, et par dessus tout la fierté et la gentillesse des personnes rencontrées. Même les temps vécus comme "vides" (en attendant le chauffeur par exemple) sont ressentis, après coup, comme un moment de découverte d'autres codes sociaux auxquels tout voyageur doit se confronter pour comprendre et pouvoir communiquer avec un autre.

Le groupe de voyageurs, Jeannette, Joseph, Jeanne, Jean-Michel, Françoise, Yves, et les initiateurs du voyage, Firmin, Gabriel, Jeanine.
Septembre 2018



Prochain voyage au Rwanda :

Du 14 au 24 juin 2019

Voyager en lisant

L'Est, de Andrzej Stasiuk (Actes Sud, 2017)

318 pages de voyage vers l'Est et dans le temps : ce retour au pays de l'enfance mêle impressions de voyages et souvenirs, la vie au kolkhoze, le village natal des parents aux confins de la Pologne, mais aussi au travers de la Russie, « patrie spirituelle » de ces lieux d'enfance, et plus loin vers la Sibérie, la Mongolie, le désert de Gobi, le Kirghizstan, jusqu'à la Chine...

Est-ce cette omniprésente immensité des steppes qui aurait créé l'illusion d'une possibilité de conquête et de transformation ? Au fil de l'histoire, tous les envahisseurs historiques n'avaient jamais imaginé l'Est aussi vaste et aussi plat. Est-ce le vide des étendues sans fin qui donnent libre cours à l'imagination ou au vague à l'âme ? En Sibérie, à peine le dos tourné, le tapis vert de nouveau recouvre tout.

Pendant ce temps, le gouffre laissé par la fin du communisme et les villes grouillantes de l'exode rural sont inondés par l'inutile pacotille chinoise.

Un voyage dans le passé qui s'interroge sur l'avenir. Senteurs, odeurs, impressions, époques, voyages, rencontres et souvenirs se mêlent...

On y trouve aussi des réflexions sur le voyage, comme lorsque la vue merveilleuse sur un site majestueux est voilée par la fatigue du corps..

De sa cabane d'écriture, face à un vaste paysage de la campagne polonaise, l'auteur, né à Varsovie en 1960, ne cherche pas à analyser la réalité mais, à partir d'une image, d'un souvenir, laisse se dérouler son imagination et son écriture.

Ce livre a reçu le Prix Nicolas Bouvier en mai 2018, lors du Festival Etonnants Voyageurs. Ce festival, créé par l'écrivain Michel Le Bris, se tient chaque année à Saint - Malo pendant le week-end de la Pentecôte : salon du livre et de cinéma documentaire, rencontres et débats d'auteurs du monde entier.

Pascale Pavy

- ✓ Vous avez dû remarquer quelques changements dans le bureau : un autre aménagement, un rangement efficace... Meg-Anne, Gilbert et Bernard se sont mobilisés cet été pour rendre le local encore plus agréable.
- ✓ Depuis le 10 septembre nous accueillons Marjorie pour une mission de service civique de 8 mois.
- ✓ Le 28 septembre, une soirée a été organisée à la Maison des Solidarités pour présenter l'écotourisme au Costa-Rica, en partenariat avec Eric Gay, accompagnateur des voyages. Une quinzaine de personnes ont pu échanger avec Eric Gay et apprécier la dégustation de café offert à la fin.
- ✓ Le 30 novembre à la salle Ravier (Lyon 7e), une soirée Népal est organisée par l'association Partage Lyon pour présenter ses activités et le voyage réalisé en avril dernier. Prochains voyages au Népal en avril et septembre 2019.

Vie associative

Rencontrer pour comprendre : le bel exemple de l'Ukraine

Un cinéaste ukrainien, Oleg Sentsov, en grève de la faim dans une prison russe pour obtenir la libération d'autres ukrainiens incarcérés. Des plaques commémoratives et articles affichés à Kiev en mémoire des ukrainiens morts en 2013 et 2014 lors des manifestations du « Maïdan » : la « révolution pour la dignité » et contre l'annexion de la Crimée par la Russie. Le conflit du Donbass en cours à l'est... L'Ukraine a obtenu en 2014 une courte majorité plutôt pro-européenne, alors que les habitants de l'est sont majoritairement pro-russes... à suivre lors des élections de 2019.

L'Ukraine, c'est aussi un formidable accueil, simple et chaleureux, une réelle envie d'échanger. Une volonté d'avancer partagée par de nombreux jeunes venant en ville prolonger leur formation ou travailler, profitant de l'opportunité de loger dans les appartements soviétiques très petits mais très bon marché. Les jeunes sont d'ailleurs bien associés aux projets locaux. Tous vivent beaucoup dehors, tous les soirs d'été les fontaines sont illuminées en musique. Les parcs publics sont nombreux dans les bourgades comme dans chaque quartier des villes, les espaces piétonniers sont vastes.

C'est encore un patrimoine exceptionnel entre Mer Noire, Europe, Russie et Biélorussie. Partout l'on trouve de vastes réseaux de catacombes et de quartiers troglodytes développés selon les aléas de l'histoire, aménagés en musées ou encore occupés... Témoignages des temps et des peuples depuis les grecs et romains en passant par les vikings, mongols, ottomans, tatars, italiens, bulgares, arméniens, allemands, suisses... et bien-sûr les russes puisque c'est à **Kiev** et dans sa région qu'est née la « Rous », la Russie, bien avant que le nom ne soit repris par les moscovites. On y croise des cathédrales, chapelles et monastères de l'Église orthodoxe russe, religion « officielle » actuellement, mais aussi de l'Église orthodoxe locale, de l'Église catholique polonaise et de l'Église gréco-catholique, des synagogues et quartiers yiddish, sans oublier l'art baroque religieux et d'importants services de restauration d'art sacré.

Céréaliers, viticulteurs, éleveurs, maraîchers, producteurs d'huile de tournesol : le « grenier à blé » qui a fait la réputation de l'Ukraine est toujours en activité. Des entrepreneurs agricoles ont pris la suite des kolkhozes, réaménagé et modernisé les locaux pour créer des fermes de différentes dimensions et spécialités, de très grandes employant plusieurs centaines de salariés aux petites exploitations quasi-familiales, avec toujours la volonté d'évoluer. Tous ont des projets : ateliers de transformation, production de semences, qualités des produits, services complémentaires comme un hôtel, des restaurants, des commerces ou des musées... Ces entrepreneurs

agricoles contribuent activement et financièrement, aux côtés des communes et districts, à construire musées et monuments ainsi qu'à développer pour les habitants des services de culture, bibliothèques, écoles d'art ou de musique, sport et jeux, formations, possibilités de voyager... avec de nombreux services gratuits accessibles à tous, y compris en milieu rural.



Au-delà des viticulteurs, entrepreneurs agricoles, maires, chefs de districts, responsables de services de culture, d'environnement ou de tourisme, nous avons aussi rencontré des lycées, l'un agricole et l'autre vétérinaire, jumelés à des établissements français, ainsi qu'un universitaire responsable de recherche et d'édition travaillant principalement en direction des jeunes sur l'identité de cette Ukraine à l'histoire compliquée, tout en traduisant et diffusant des oeuvres d'Hanna Arendt ou de Descartes...

Un aristocrate, diplomate de l'Ambassade de France et viticulteur artisanal nous a aussi fait part de son point de vue sur l'évolution du pays.

La maison natale du Dr Zablotny, chercheur en médecine né en 1866, transformée en musée, nous a fait découvrir les importantes missions de recherches et découvertes menées, parfois au péril de sa vie, de la France au Mexique en passant par l'Inde, par ce scientifique totalement oublié en France.

Arrivés à **Odessa**, ville cosmopolite, « côte d'azur » locale entre Mer Noire et delta du Danube, avec de nombreux espaces naturels préservés, le fameux escalier Potemkine évoquant le soulèvement ouvrier de 1905 et les soirées à l'ambiance « dolce vita ». Nous rejoignons ensuite **Kryzhopil** et l'accueil tellement agréable et intéressant des habitants chez qui nous vivons quelques jours en pleine campagne, dans ce district rural très actif pour la culture et la formation. Voici ensuite, après quelques étapes, **Kamenetz**, ville médiévale sur une colline entourée d'eau. Enfin nous arrivons à Kiev, capitale multi-culturelle en pleine effervescence, qui mêle quartiers et monuments anciens et modernes, soviétiques, orientaux et européens... On y trouve de nombreux et importants sites de mémoire des événements tragiques de l'histoire récente : guerres mondiales, extermination des juifs et d'autres groupes de population, famine provoquée par Staline, **Tchernobyl**... mais aussi, là encore, une volonté de bien vivre, simplement, une tranquillité dans ces vastes espaces de promenade, beaucoup d'art, de musique, de chant, de danse, de création contemporaine, de street art...

Chez les habitants comme dans de petits restaurants de quartier, nous avons pu déguster les spécialités de soupes, de beignets de pâte, de poivrons farcis de légumes, viande, poisson ou fromage. Les fruits, nous les ramassions sous les arbres ou, en ville, les achetions aux vendeurs de rue. Il arrive aussi qu'on soit amené à mettre de l'eau dans sa bière, lorsque par une chaude soirée elle est servie avec 10 glaçons !

Andryi, notre accompagnateur local, nous a fait bénéficier de ses nombreux contacts et partager les ambitions de son association « ACCORD », à objectif de développement de l'environnement et d'un tourisme de qualité.

Toutes les rencontres, toujours menées avec une belle simplicité, quelles que soient les responsabilités des intervenants, se sont terminées en chant, danse et musique avec les contributions de groupes locaux et amateurs de très belle qualité... Sans oublier lors des repas partagés le rite des toasts à la vodka, mais « tchou tchou » : un peu un peu !

Guerre et paix, nature et culture, volonté d'avancer et art de vivre, sens du collectif et de l'implication des jeunes, à qui l'on fait confiance pour la création de structures et d'aménagements : dans un contexte national et international difficile, les ukrainiens aiment partager l'ambiance des soirées où tous se baladent et s'amuse tranquillement.

« Il faut savoir prendre le temps, ne pas trop se précipiter, car le tournesol tourne » nous disait un responsable local en citant un auteur ukrainien.

Pascale Pavy

Voyage Ukraine juillet 2018

Prochains voyages en Ukraine :
Du 03 au 16 juillet 2019 / Du 15 au 28 août 2019



INDE TIRUNNAVAMALAI	Du 06 au 21/12/18
INDE YOGA	Du 23/01 au 06/02/19
ÉTHIOPIE	Du 06 au 25/02/19
TOGO	Du 09 au 24/02/19
INDE JHARKHAND	Du 03 au 24/03/19
SRI LANKA	Du 07 au 23/03/19
LOAS ORCHIDÉES	Du 11 au 31/03/19
ROUMANIE	Du 17 au 29/03/19

ÉQUATEUR	Du 20/03 au 03/04/19
CUBA	Du 22/03 au 06/04/19
VIETNAM Nord-Est	Du 24/03 au 10/04/19
ALBANIE Nord	Du 29/03 au 05/04/19
NÉPAL	Du 29/03 au 16/04/19
ALBANIE SUD	Du 05 au 13/04/19
VIETNAM Nord-Est (rando.)	Du 06 au 21/04/19
POLOGNE	Du 07 au 19/04/19
MAROC	Du 13 au 22/04/19
	Du 20 au 29/04/19
PÉROU	Du 23/04 au 13/05/19
ARMÉNIE	Du 27/04 au 12/05/19
MADAGASCAR	Du 28/04 au 13/05/19

Et bien d'autres voyages sur notre site internet www.cevied.org

Pensez à renouveler votre adhésion pour 2019

Nom et prénom.....

Adresse :

.....

Renouvelle son adhésion pour 2019 (individuel 15 € - couple 25 €)

Adhère au CEVIED pour la première fois (individuel 25 € - couple 38 €)

Voyage infos édité par le CEVIED :
 Centre d'Échange et de Voyages Internationaux pour
 une Ethique de la Découverte.
 58 rue Raulin 69007 LYON - Tel : 04 78 42 95 33
 Immatriculation tourisme n°IM 0699110039
 Directeur de publication : G. Clavel
 Dépôt légal : VI/85